



普通高等教育“十五”国家级规划教材

21 世纪外国文学系列教材

俄罗斯文学名著选读

(上卷)



张建华 任光宣 编



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS



普通高等教育“十五”国家级规划教材

РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА ХРЕСТОМАТИЯ

(Для студентов)

俄罗斯文学名著选读

(上卷)

张建华 任光宣 编



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

俄罗斯文学名著选读. 上卷/张建华,任光宣编. —北京:北京大学出版社,2005. 6

(21 世纪外国文学系列教材)

ISBN 7-301-07808-0

I. 俄… II. ①张…②任… III. 文学—作品—简介—俄罗斯
IV. I512.06

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 050426 号

书 名: 俄罗斯文学名著选读(上卷)

著作责任者: 张建华 任光宣 编

责任编辑: 张 冰

标准书号: ISBN 7-301-07808-0/I·0688

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址: <http://cbs.pku.edu.cn> 电子信箱: zbing@pup.pku.edu.cn

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62767347

排版 姝: 兴盛达打字服务社 82715400

印 刷 者: 北京原创阳光印业有限公司

650 毫米×980 毫米 16 开本 22.75 印张 330 千字

2005 年 6 月第 1 版 2005 年 6 月第 1 次印刷

定 价: 32.00 元

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,翻版必究

ОТ СОСТАВИТЕЛЕЙ

Прошло шесть лет со времени первого издания учебника «Русская литература Хрестоматия», выпущенного в 1998-ом году. Два издания и шеститысячный тираж учебника убедительно свидетельствуют о том, что работа оказалась удачной как в отборе авторов и произведений, так и в передаче общей картины русской литературы. Время показало, что он сыграл роль незаменимого помощника в совершенствовании русской речи студентов-русистов, в углублении их знания русской литературы и жизни, в повышении их общекультурного и общеэстетического уровня. Однако в процессе его использования обнаруживаются некоторые недочеты, например, «громоздкость» книги для весьма ограниченного количества учебных часов, сложность некоторых текстов, недоступных для студентов. Их пришлось исправить составителям.

В своих основных чертах новое исправленное издание продолжает традиции прежнего учебника. Но составители все же старались внести в него некоторые обновления. Новое исправленное издание включает в себя два тома: первый том предназначен для студентов, а второй—для магистрантов. Это позволяет сократить содержание каждого тома, учесть разные уровни и читательские потребности студентов и магистрантов. В первом томе произведения предоставляются главным образом по их родовым особенностям (поэзия, проза, драма) с учетом их хронологического порядка. Романы и повести большого объема даются в сокращении. В обоих томах, особенно во втором томе, определенное место уделено новейшей русской литературе. Составители стремились отразить

новые явления русского языка и литературы, познакомить читателей с новыми именами и новыми произведениями.

Поскольку в 2003 году вышла в свет наша книга «История русской литературы», в настоящем издании не даются общие сведения о писателях и их творчестве, за исключением тех, сведения о которых отсутствуют в этой книге. А после каждого художественного текста с необходимыми комментариями-сносками составители прибавили рубрику «краткий анализ произведения». Составители учебника считают нужным давать свою интерпретацию, чтобы помочь читателям составить представление об идейных и художественных ценностях произведений. Авторы, конечно, не претендуют на всесторонность и безгрешность своих взглядов, оценок и пристрастий, а рассчитывают на то, чтобы в руках читателей имелся один из вариантов истолкования, с которым можно не согласиться, поспорить. И наконец, в конце текстов даются вопросы и задания, а также список литературы для того, чтобы во время чтения и изучения читатели смогли легче обратиться к критической литературе.

Выпуская новый учебник-хрестоматию, составители весьма заинтересованы в живой реакции читателей, в их критических замечаниях, советах, конкретных предложениях, которые будут использованы при подготовке последующих изданий.

Составители выражают сердечную благодарность редактору издательства «Художественная литература» и научному сотруднику Государственного музея Л. Толстого Марине Евгеньевне Суровцевой за тщательную редакторскую работу над учебником.

Содержание

Поэзия

И. А. Крылов

Басни

Волк и ягненок	(3)
Листы и корни	(5)
Волк на псарне	(6)

А. С. Пушкин

К Чаадаеву	(10)
Зимний вечер	(11)
К А. П. Керн	(13)
Если жизнь тебя обманет. . .	(14)
Я вас любил. . .	(14)

М. Ю. Лермонтов

Парус	(17)
И скучно, и грустно	(18)
Тучи	(18)
Прощай, немытая Россия	(19)

Ф. И. Тютчев

Весенние воды	(21)
Умом Россию не понять. . .	(22)
Последняя любовь	(22)

А. А. Фет

Весна	(25)
Шепот, робкое дыханье. . .	(26)
Первый ландыш	(27)

Н. А. Некрасов	
Поэт и гражданин	(29)
Размышления у парадного подъезда	(30)
Песни	(31)
А. А. Блок	
Незнакомка	(34)
В. В. Маяковский	
Адище города	(39)
Прозаседавшиеся	(40)
М. И. Цветаева	
Кабы нас с тобой—да судьба свела	(44)
Жизни	(45)
А. А. Ахматова	
Сжала руки под темной вуалью.	(48)
Песня последней встречи	(49)
Мне голос был. Он звал утешно.	(49)
С. А. Есенин	
Берёза	(52)
Русь советская	(53)
Письмо к матери	(57)
А. Т. Твардовский	
Василий Теркин	(60)
Е. А. Евтушенко	
Молитва перед поэмой	(72)

Проза

А. С. Пушкин	
Повесть	
Станционный смотритель	(77)
И. С. Тургенев	

Рассказ	
Муму	(95)
М. Е. Салтыков-Щедрин	
Рассказ	
Премудрый пискарь	(129)
Ф. М. Достоевский	
Роман	
Бедные люди	(138)
Л. Н. Толстой	
Рассказ	
После бала	(153)
А. П. Чехов	
Рассказы	
Смерть чиновника	(167)
Хамелеон	(170)
А. М. Горький	
Рассказ	
Старуха Изергиль	(177)
И. А. Бунин	
Рассказ	
Темные аллеи	(185)
М. А. Булгаков	
Рассказ	
Полотенце с петухом	(193)
М. А. Шолохов	
Рассказ	
Родинка	(211)
В. М. Шукшин	
Рассказ	
Солнце, старик и девушка	(225)
В. Г. Распутин	

Повесть

Живи и помни (234)

Т. Н. Толстая

Рассказ

Соня (268)

Л. С. Петрушевская

Рассказ

Устроить жизнь (282)

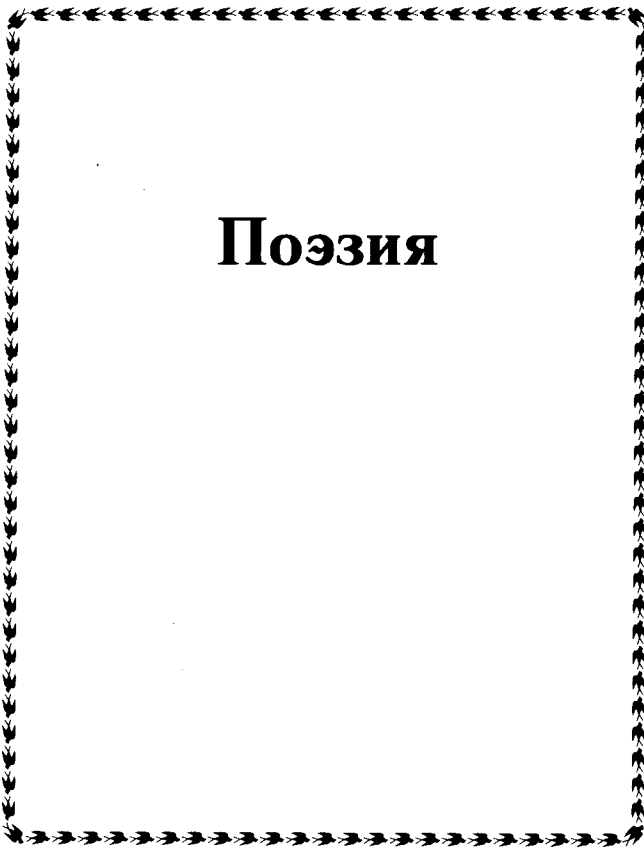
Комедия и драма

Н. В. Гоголь

Ревизор (294)

А. Н. Островский

Гроза (322)



Поэзия

Иван Андреевич Крылов
(1769-1844)



ВОЛК И ЯГНЕНОК

У сильного всегда бессильный виноват:
Тому в Истории мы тьму примеров слышим.

Но мы Истории не пишем;
А вот о том как в Баснях говорят.

Ягненок в жаркий день зашел к ручью напиться;

И надобно ж беде случиться,
Что около тех мест голодный рыскал Волк.
Ягненка видит он, на добычу стремится;
Но, делу дать хотя законный вид и толк,
Кричит: «Как смеешь ты, наглец, нечистым рылом
Здесь чистое мутить питье

Мое

С песком и с илом?

За дерзость такову

Я голову с тебя сорву». —

«Когда светлейший^① Волк позволит,

Осмелюсь я донести, что ниже по ручью

От Светлости его шагов я на сто пью,

И гневаться напрасно он изволит:

Питья мутить ему никак я не могу». —

«Поэтому я лгу!

Негодный! Слыхана ль такая дерзость в свете!

Да помнится, что ты еще в запрошлом лете

Мне здесь же как-то нагрубил;

Я этого, приятель, не забыл!» —

«Помилуй, мне еще и от роду нет году», —

Ягненок говорит. «Так это был твой брат». —

«Нет братьев у меня». — «Так это кум иль сват,

И, словом, кто-нибудь из вашего же роду.

Вы сами, ваши псы и ваши пастухи,

Вы все мне зла хотите,

И если можете, то мне всегда вредите;

Но я с тобой за их разведаюсь грехи». —

«Ах, я чем виноват?» — «Молчи! Устал я слушать.

Досуг мне разбирать вины твои, щенок!

Ты виноват уж тем, что хочется мне кушать».

Сказал и в темный лес Ягненка поволок.

(1811)

① Светлейший — почетное обращение к особенно знатным вельможам.

ЛИСТЫ И КОРНИ

В прекрасный летний день,
Бросая по долине тень,
Листы на дереве с зефирами^① шептали,
Хвалились густотой, зелёностью своей
И вот как о себе зефирам толковали:
«Не правда ли, что мы краса долины всей?
Что нами дерево так пышно и кудряво,
Раскидисто и величаво?
Что б было в нём без нас? Ну, право,
Хвалить себя мы можем без греха!
Не мы ль от зноя пастуха
И странника в тени прохладной укрываем?
Не мы ль красотой своей
Плясать сюда пастушек привлекаем?
У нас же раннею и позднею зарёй
Насвистывает соловей,
Да вы, зефиры, сами
Почти не расстаётесь с нами».
—«Примолвить^② можно бы спасибо тут и нам»,—
Им голос отвечал из-под земли смиренно.
«Кто смеет говорить столь нагло и надменно!
Вы кто такие там,
Что дерзко так считаться с нами стали?»
Листы, по дереву шумя, залепетали^③.

① Зефир—здесь: лёгкий ветерок.

② Примолвить (устар.)—прибавить, сказать.

③ Залепетать—несвязно, неразборчиво заговорить.

—«Мы те, —
 Им снизу отвечали, —
 Которые, здесь роясь в темноте,
 Питаем вас. Ужель не узнаете?
 Мы корни дерева, на коем^① вы цветёте.
 Красуйтесь в добрый час!
 Да только помните ту разницу меж нас:
 Что с новою весной лист новый народится;
 А если корень иссушится^②,
 Не станет дерева, ни вас».

(1811)

ВОЛК НА ПСАРНЕ^③

Волк ночью, думая залезть в овчарню,
 Попал на псарню.
 Поднялся вдруг весь псарный двор.
 Почуя серого так близко забияку^④,
 Псы залились^⑤ в хлевах и рвутся вон на драку;
 Псари кричат: «Ахти^⑥, ребята, вор!»
 И вмиг ворота на запор;
 В минуту псарня стала адом^⑦.
 Бегут: иной с дубьём,
 Иной с ружьём.

① На коем — на котором.

② Иссушиться — высохнуть.

③ В басне «Волк на псарне» Крылов подразумевает под Волком — Наполеона, а под Ловчим — Кутузова.

④ Забияка — зачинщик ссор, тот, кто начинает соору, драку.

⑤ Залиться — здесь: громко залаять.

⑥ Ахти (народн.) — ах.

⑦ Ад — здесь: место большого беспорядка, драки.

«Огня! —кричат,—огня!»—Пришли с огнём.
Мой Волк сидит, прижавшись в угол задом.
Зубами щёлкая и ошетины шерсть^①,
Глазами, кажется, хотел бы всех оң съесть;
Но, видя то, что тут не перед стадом
И что приходит наконец
Ему расчесться за овец,
Пустился мой хитрец
В переговоры
И начал так: «Друзья! К чему весь этот шум?
Я, ваш старинный сват и кум,
Пришёл мириться к вам, совсем не ради ссоры;
Забудем прошлое, уставим общий лад!
А я не только впредь не трону здешних стад,
Но сам за них с другими грызться рад
И волчьей клятвой утверждаю,
Что я...»—«Послушай-ка, сосед,—
Тут Ловчий перервал в ответ:—
Ты сер, а я, приятель, сед,
И волчью вашу я давно натуру знаю;
А потому обычай мой:
С волками иначе не делать мировой,
Как снявши шкуру^② с них долой».
И тут же выпустил на Волка гончих^③ стаю. (1812)

Краткий анализ произведений

«Волк и ягненок», «Листы и корни» и «Волк на псарне» могут

① Ошетинить шерсть—поднять шерсть, готовясь к защите.

② Снять шкуру—убить.

③ Гончие—охотничьи собаки.

считаться самыми популярными баснями Крылова.

«Волк и ягненок» — басня традиционного сюжета. В ней автор выступает с критикой социальной несправедливости, произвола лиц, «сильных» по социальному положению. В басне «Листы и корни» Крылов высказывает народный взгляд на соотношения социальных сил в обществе. Он отмечает, что они взаимосвязаны, не могут существовать в отрыве друг от друга. В басне «Волк на псарне» баснописец отражает важнейшие события Отечественной войны 1812 года с народной их оценкой. Он беспощадно раскрывает хищную натуру и коварство агрессоров, выражает позицию защитника справедливого дела Кутузова.

Крылов придает важное значение изображению действительности, созданию яркой картины жизни. В его баснях нравоведения либо весьма кратки и тяготеют к яркому образу пословичного типа («Волк и ягненок», «Листы и корни»), либо вообще отсутствуют («Волк на псарне»). Крылов особо заботится о художественной эффективности и философской афористичности басен. Он прибегает к разговорному языку простого народа, стремится создать индивидуальную речевую характеристику героев. Под его пером люди, животные, растения и даже неодушевленные предметы говорят своим ясным и красочным языком.

Вопросы и задания

1. Выразительно прочитайте эти басни.
2. Как автор показывает хищную натуру волка и беззащитность ягненка?
3. В чем иносказательный смысл басен «Листы и корни» и «Волк на псарне»?
4. Подготовьте сообщение о поэтике басен Крылова, используя материалы текстов.